

Language Adaptation

Florian Coulmas, Editor

This wide-ranging collection of essays examines the process by which a speech community is forced to adopt an active role in making its language suitable for changing functional requirements. Languages studied include Hebrew, Arabic, Chinese, Japanese, Kiswahili, German, and Hindi.

36255-5/Hardcover/\$44.50

Language Planning and Social Change

Robert L. Cooper

Cooper describes the ways politicians, church officials, generals, and other leaders try to influence our use of language. Examples discussed include the revival of Hebrew as a spoken language, campaigns to eliminate sexist bias in language, adult literacy campaigns, bilingual education and the creation of writing systems for unwritten languages.

33359-8/Hardcover/\$54.50

33641-4/Paper/\$14.95

Standardizing Written English

Diffusion in the Case of Scotland, 1520-1659

Amy J. Devitt

Drawing on theoretical arguments and empirical data, Devitt looks at the development of linguistic conformity as well as the textual and social factors that influence the process. Focusing on the standardization of English in sixteenth- and seventeenth-century Scotland, she shows how the interrelationship of linguistic features, genres, and social pressures shape the nature and direction of standardization.

36446-9/Hardcover/\$39.50

Variation in German

A Critical Approach to German Sociolinguistics

Stephen Barbour and Patrick Stevenson

An examination of the interrelations of language and society in German-speaking countries, this book covers the history and development of the German language, German as a minority language, traditional dialects, the influence of English on German, and German in the East and West.

35397-1/Hardcover/\$54.50

35704-7/Paper/\$17.95

At bookstores or from

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

40 West 20th Street, New York, NY 10011.

Call toll-free 800-872-7423 outside NY State. 800-227-0247, NY State only.

MasterCard/VISA accepted. Prices subject to change.

LANGUAGE IN SOCIETY

NOTES FOR CONTRIBUTORS

Contributions are welcomed from all countries. They should be written in English. All articles, as well as books for review and listing, should be sent to Professor Dell Hymes, Editor, Department of Anthropology, University of Virginia, Charlottesville, VA 22906-9024, U.S.A.

Typescripts. The original typescript plus one copy should be submitted. Authors should hold a copy for correction of proofs. Contributions should be clearly typed, double-spaced on $8\frac{1}{2} \times 11$ " or A4 paper. Figures should be ready for photographic reproduction: any labels and details should be clear and large enough to remain legible after a 50% reduction. The article title page should include the title, author's name and affiliation (in that order), along with an abstract of the article. An abstract must be less than 150 words. Areas of study should be listed at the end of the abstract.

Titles should be worded so that the first part may be used as a running head (with a maximum length of 50 characters, including spaces). The title should be typed on a separate sheet with the author's name and address to which proofs should be sent.

Citations and forms of emphasis. Normally the Latin alphabet is to be used. Cited forms should be underlined to represent italicization in print. Translation meanings should be placed within single quotation marks.

References are to be made *in the text* (not in the endnotes) by giving in parentheses the name of the author, year of publication, and, where relevant, the page(s) referred to: (Whitney 1867:45-53). If the author's name is part of the text, the following form should be used: "Whitney (1867:48) maintained that. . . ." When a work written by two or more authors is referred to, all names should be given in the first citation: (Weinreich, Labov, & Herzog 1968). In subsequent citations, only the first name should be given, followed by "et al.": (Weinreich et al. 1968). Separate works referred to in the same parentheses should be listed in *alphabetical order*; those by the same author should be separated by commas, and those by different authors by semi-colons: (Firth 1935, 1957a; Whitney 1867). Initials should be used (*before* the author's name) only when it is necessary to distinguish between two or more authors with the same surname referred to in the same article.

All works referred to must be listed at the end of the article, *double-spaced* and in alphabetical order.

Examples of references (note the use of punctuation marks within references):

Firth, J. R. (1957a). Ethnographic analysis and language with reference to Malinowski's views.

In R. W. Firth (ed.), *Man and culture: An evaluation of the work of Bronislaw Malinowski*. London: Routledge & Kegan Paul. 93-118.

——— (1957b). A synopsis of linguistic theory: 1930-55. *Studies in linguistic analysis* (Special volume of the Philological Society). Oxford. 1-33.

Sapir, E. (1929). The status of linguistics as a science. *Language* 5, 207-14. Reprinted in D. G. Mandelbaum (ed.), *Selected writings of Edward Sapir*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1939. 160-66.

Book reviews and notices. With the exception of the title page, book reviews and notices should be submitted in the same form as articles. The title page should take the following form:

HENK HAVERKATE, *Speech acts, speakers, and hearers: Reference and referential strategies in Spanish* (Pragmatics & Beyond V:4). Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 1984. Pp. xi + 142.

On the last page, following the entire review text, endnotes, and references, the review author's name and address should be given as follows:

Reviewed by BEATRIZ R. LAVANDERA
*Instituto de Lingüística
Universidad de Buenos Aires
Buenos Aires, Argentina*

There is no need to submit an abstract with a book review or notice.

Proofs. First proof will be sent to the lead author (or a nominee), who will be expected to correct and return them to the Editor, by airmail where appropriate, within three days of receipt.

Offprints. 25 offprints of the article will be provided free of charge to the lead author. Additional offprints may be purchased if ordered at proof stage.

Submission of an article is taken to imply that it has not previously been published or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article elsewhere, this fact should be stated.

Copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the U.S.A.

contents continued from back cover

Discourse

G. BUTTON & J. R. E. LEE (eds.): <i>Talk and social organisation</i> (Davies)	429
D. CARBAUGH: <i>Talking American: Cultural discourse on DONAHUE</i> (Varenne)	434
C. CAZDEN: <i>Classroom discourse: The language of teaching and learning</i> (Manke)	436
H. COLEMAN (ed.): <i>Working with language: A multidisciplinary consideration of language use in work contexts</i> (Hymes)	439
M. HELLER (ed.): <i>Codeswitching: Anthropological and sociolinguistic perspectives</i> (Eastman)	442
H. HOUTKOOP-STEENSTRA: <i>Establishing agreement: An analysis of proposal-acceptance sequences</i> (Maynard)	447
M. ISSACHAROFF: <i>Discourse as performance</i> (Sherzer)	449
L. POLANYI: <i>Telling the American story: A structural and cultural analysis of conversational storytelling</i> (Carbaugh)	450
D. SHERZER & J. SHERZER (eds.) <i>Humor and comedy in puppetry</i> (Apte)	452
<i>Brief notices/Publications received</i>	455

Language in Society

Volume 19 Number 3 September 1990

ARTICLES

- K. A. WOOLARD & T.-J. GAHNG: Changing language policies and attitudes in autonomous Catalonia 311
- R. LUHMAN: Appalachian English stereotypes: Language attitudes in Kentucky 331
- A. W. MCHOU: The organization of repair in classroom talk 349
- D. W. DORR-BREMME: Contextualization cues in the classroom: Discourse regulation and social control functions 379

REVIEWS

Bilingualism

- R. APPEL & P. MUYSKEN: *Language contact and bilingualism* (Heller) 403
- C. BAKER: *Key issues in bilingualism and bilingual education*; M. BYRAM: *Minority education and ethnic survival: Case study of a German school in Denmark*; LINGUISTIC MINORITIES PROJECT: *The other languages of England*; T. A. MORGAN, J. F. LEE, & B. VANPATTEN (eds.): *Language and language use: Studies in Spanish*; T. SKUTNABB-KANGAS & J. CUMMINS (eds.): *Minority education: From shame to struggle* (Hornberger) 406
- E. HAUGEN: *Blessings of Babel: Bilingualism and language planning, problems, and pleasures* (Moulton) 413
- G. VARRO: *The transplanted woman: A study of French-American marriages in France* (Lindenfeld) 416

Language situations

- E. ALGREN DEGUTIÉRREZ: *The movement against teaching English in schools of Puerto Rico* (Zentella) 418
- J. A. FISHMAN: *Language and ethnicity in minority sociolinguistic perspective* (Woolard) 421
- J. C. HOLMQUIST: *Language loyalty and linguistic variation: A study in Spanish Cantabria* (Lightfoot) 423
- C. H. WILLIAMS (ed.): *Language in geographic context* (Fasold) 427

contents continued on inside back cover

© 1990 Cambridge University Press

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England
40 West 20th Street, New York, NY 10011, U.S.A.
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

Printed in the United States of America